REPEALED

Repealed by M.R. 38/2004.
Date of repeal: 4 Mar. 2004

This version was current for the period set out in the footer below.

ABROGÉ

Abrogé par R.M. 38/2004.
Date d'abrogation : 4 mars 2004

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

(c. F47 de la C.P.L.M.)

Manitoba Turkey Producers' Marketing Plan Regulation

Regulation 248/87 R
Registered June 22, 1987

PART I

Definitions

1 In Part I of this plan,

"designated representative" means a person designated by a registered producer which is a corporation or partnership to attend meetings and vote on behalf of the corporation or partnership; (« représentant désigné »)

"facility" means any building, structure, equipment or land used for the production of a regulated product; (« installation »)

"Manitoba council" means The Manitoba Natural Products Marketing Council; (« Conseil manitobain »)

"marketing" means selling, or offering for sale, processing, buying, purchasing or offering to buy or purchase and includes advertising, packing, storage, shipping, and transportation, within the province, but does not include packing and storage by a producer on his premises; (« commercialisation »)

Programme des producteurs manitobains pour la commercialisation des dindons

Règlement 248/87 R
Date d'enregistrement : le 22 juin 1987

PARTIE I

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la partie I du présent programme.

« année » Période de douze mois qui débute le 1er mai d'une année civile et prend fin le 30 avril de l'année civile suivante. ("year")

« commercialisation » S'entend de la vente, de la proposition de vente, du traitement, de l'achat ou de la proposition d'achat. Sont notamment visés la publicité, l'emballage, l'emmagasinage, l'expédition et le transport dans la province. Ne sont cependant pas visés l'emballage et l'emmagasinage sur les lieux par le producteur. ("marketing")

« Conseil manitobain » Le Conseil manitobain de commercialisation des produits naturels. ("Manitoba council")

« contingent » La quantité d'un produit réglementé qu'un producteur inscrit a été autorisé à commercialiser, au cours d'une période donnée, par l'organisation de producteurs. ("quota")

All persons making use of this consolidation are reminded that it has no legislative sanction. Amendments have been inserted into the base regulation for convenience of reference only. The original regulation should be consulted for purposes of interpreting and applying the law. Only amending regulations which have come into force are consolidated. This regulation consolidates the following amendments: 110/91; 29/94; 145/96.

Veuillez noter que la présente codification n'a pas été sanctionnée par le législateur. Les modifications ont été apportées au règlement de base dans le seul but d'en faciliter la consultation. Le lecteur est prié de se reporter au règlement original pour toute question d'interprétation ou d'application de la loi. La codification ne contient que les règlements modificatifs qui sont entrés en vigueur. Le présent règlement regroupe les modifications suivantes : 110/91; 29/94; 145/96.

"processing" includes killing, changing the nature, form, size, quality or condition of turkey by mechanical or chemical means or otherwise; (« traitement »)

"processor" means any person engaged in the business of processing turkey or using turkey in manufacturing within the province; (« transformateur »)

"producer" means any person who raises, keeps, prepares for slaughter, or slaughters turkey within the province and includes the employer of any such person, a person who under any lease or agreement is entitled to a share of the turkey raised or kept by such a person, and a person who takes possession of any turkey from any such person under any form of security for a debt; (« producteur »)

"producer board" means Manitoba Turkey Producers; (« organisation de producteurs »)

"quota" means a quantity of regulated product that a registered producer has been authorized to market during a specified period of time by the producer board; (« contingent »)

"registered producer" means a producer who is duly registered with or licensed by the producer board, and whose registration or licence is in good standing; (« producteur inscrit »)

"regulated product" means any turkey raised or kept within the province; (« produit réglementé »)

"transporter" means any person engaged in the gathering, haulage or transportation of turkey within the province; (« transporteur »)

"turkey" means a turkey of any variety, grade or class; (« dindon »)

"year" means a twelve month period commencing May 1 in one calendar year and terminating April 30 in the following calendar year. (« année »)

M.R. 110/91; 145/96

« dindon » Dindon de quelque variété, caractéristique ou catégorie que ce soit. ("turkey")

« installation » S'entend des bâtiments, des constructions, de l'équipement et des biens-fonds servant à la production d'un produit réglementé. ("facility")

« organisation de producteurs » Les Producteurs de dindons du Manitoba. ("producer board")

« producteur » Personne qui élève, garde et prépare à l'abattoir, ou qui abat des dindons dans la province. Sont également visés l'employeur de cette personne, les personnes qui, aux termes d'un bail ou d'une entente, ont le droit de recevoir une partie des dindons élevés ou gardés par cette personne, ainsi que les personnes qui prennent possession de dindons produits par cette personne en vertu d'une sûreté quelconque reliée à une dette. ("producer")

« producteur inscrit » Producteur dûment inscrit auprès de l'organisation de producteurs ou titulaire d'une licence de cette organisation, et dont l'inscription ou la licence est en règle. ("registered producer")

« produit réglementé » Tout dindon élevé ou gardé dans la province. ("regulated product")

« représentant désigné » Personne désignée par un producteur inscrit qui est une corporation ou une société en nom collectif en vue d'assister aux assemblées et de voter au nom de la corporation ou de la société en nom collectif. ("designated representative")

« traitement » S'entend de l'abattage et du changement de nature, de forme, de taille, de qualité ou d'état par des moyens mécaniques, chimiques ou autres. ("processing")

« transformateur » Personne qui travaille dans le secteur du traitement des dindons ou qui utilise des dindons à des fins de fabrication dans la province. ("processor")

« transporteur » Personne qui fait le ramassage et le transport des dindons dans la province. ("transporter")

R.M. 110/91; 145/96

Purpose

2(1) The general purpose and intention of this plan is to provide for the effective control, regulation, and promotion, in any and all respects, by the producer board of the marketing of the regulated product within the province.

2(2) The specific purposes of this plan are

(a) to maintain fair and equitable prices for the regulated product so that producers receive, as a minimum objective, their cost of production including a reasonable return on their investment;

(b) to develop and maintain the orderly marketing of the regulated product;

(c) to provide a uniform high quality of the regulated product for the market;

(d) to maintain adequate advertising and promotion of the regulated product;

(e) to encourage a continuous supply of the regulated product for the trade; and

(f) to gather, compile and distribute statistical information related to the production and marketing of turkeys.

Continuation of the producer board

3 The Manitoba Turkey Producers' Marketing Board is continued under the name "Manitoba Turkey Producers".

M.R. 145/96

4(1) The producer board shall continue to consist of six members who shall at all times be registered producers or designated representatives of registered producers and who shall be elected in accordance with the provisions of the Administration By-law.

4(2) A majority of the members of the producer board constitutes a quorum for the transaction of business of the producer board.

Objet

2(1) Le présent programme a pour objectif général de permettre à l'organisation de producteurs de contrôler, de réglementer et de promouvoir de façon efficace tous les aspects de la commercialisation du produit réglementé dans la province.

2(2) Les objectifs spécifiques du présent programme sont les suivants :

a) maintenir le produit réglementé à des prix justes et équitables de façon à ce que les producteurs puissent au moins couvrir leurs coûts de production et tirer un rendement raisonnable de leurs investissements;

b) élaborer et maintenir un système ordonné de commercialisation du produit réglementé;

c) assurer la mise en marché d'un produit réglementé de qualité supérieure et constante;

d) mener des activités de publicité et de promotion appropriées visant le produit réglementé;

e) favoriser une offre soutenue du produit réglementé sur le marché;

f) recueillir, compiler et diffuser des statistiques sur la production et la commercialisation des dindons.

Prorogation

3 L'Office des producteurs manitobains pour la commercialisation des dindons est prorogé sous le nom Producteurs de dindons du Manitoba.

R.M. 145/96

4(1) L'organisation de producteurs demeure constituée de six membres qui doivent en tout temps être des producteurs inscrits ou des représentants désignés de producteurs inscrits, et qui sont élus conformément aux dispositions du règlement administratif.

4(2) Le quorum nécessaire à la conduite des affaires de l'organisation est constitué par la majorité des membres de l'organisation de producteurs.

Orders and regulations of producer board continued

5 Until altered by an order or regulation made or issued under this plan, every order or regulation made or issued under The Manitoba Turkey Producers' Marketing Plan that was in force immediately before the coming into force of this plan and subsisting on the day this plan comes into force is continued and is valid in all respects as if the order or regulation has been made or issued under this plan.

Prorogation des ordonnances et règlements de l'organisation de producteurs

5 Tant qu'une ordonnance ou qu'un règlement découlant de l'application du présent programme n'est pas venu les modifier, les ordonnances et règlements pris en vertu du Programme des producteurs manitobains pour la commercialisation des dindons qui étaient en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent programme et qui le demeurent à la date de son entrée en vigueur sont prorogés et valides à tous égards, comme s'ils avaient été rendus ou pris en vertu du présent programme.

Administration By-law of producer board continued

6(1) The Administration By-law being By-law No. 1 of the producer board as approved by the provisional producer board on April 28, 1968 in accordance with subsection 9(1) of Manitoba Regulation No. 165/68, as amended, continues in force. The Administration By-law may be repealed, re-enacted or amended to otherwise provide for the election of the members of the producer board, the establishment of districts, the method of holding meetings, the method of appointing designated representatives, the method of giving notice for meetings, and such other matters related to the conduct of meetings and the democratic control of the producer board as appear necessary and convenient to the proper administration of the plan.

Prorogation du règlement administratif de l'organisation de producteurs

6(1) Est prorogé le règlement administratif qui constitue le règlement n° 1 de l'organisation de producteurs, approuvé par l'organisation provisoire de producteurs le 28 avril 1968 conformément au paragraphe 9(1) du *Règlement du Manitoba* 165/68 et de ses modifications. Le règlement administratif peut être abrogé, adopté à nouveau ou modifié afin de prévoir des dispositions différentes quant à l'élection des membres de l'organisation de producteurs, à l'établissement des districts, au déroulement des assemblées, au mode de nomination des représentants désignés, au mode de convocation aux assemblées et à toutes les autres questions se rapportant à la conduite des assemblées et à l'administration démocratique de l'organisation de producteurs, selon ce qui apparaît nécessaire et pratique pour assurer la gestion appropriée du programme.

6(2) The Administration By-law may be repealed, re-enacted, or amended by a majority vote of the registered producers present and entitled to vote at an annual or special general meeting, on a resolution, written notice of which has been mailed to each registered producer not less than seven days before the meeting, which notice contains a copy of the resolution setting forth the proposed repeal, re-enactment, or amendment, as the case may be, or a summary specifying the general nature thereof.

6(2) Le règlement administratif peut être abrogé, adopté à nouveau ou modifié par suite d'un vote majoritaire des producteurs inscrits qui assistent à une assemblée générale annuelle ou spéciale et qui ont droit de vote à l'égard d'une résolution, dont un avis écrit doit avoir été expédié par la poste à chaque producteur inscrit au moins sept jours avant la tenue de l'assemblée. Cet avis contient une copie de la résolution énonçant les termes de l'abrogation, de la réadoption ou de la modification proposée, selon le cas, ou un résumé qui en précise la nature générale.

6(3) The Administration By-law may also be repealed, re-enacted, or amended at any duly called and constituted annual or special general meeting of the registered producers, without the giving of the notice required in subsection (2), upon the passing of a resolution to that effect by the affirmative vote of 75% of those registered producers present and entitled to vote at the meeting.

6(4) Any resolution proposing the repeal, re-enactment, or amendment of the Administration By-law is subject to the approval of the Manitoba council; and shall not take effect until a copy of the resolution is filed with the Manitoba council and approved by it.

Fiscal year
7 The fiscal year of the producer board shall end on the last day of December in each year.

Audit
8 A qualified auditor to audit the books kept by the producer board shall be appointed by resolution passed at an annual or general meeting of the registered producers; and if an auditor is not so appointed, the producer board shall appoint an auditor.

Officers
9(1) Members of the producer board shall meet forthwith following each annual meeting of registered producers, and shall elect a chairman and a vice-chairman from among their number; and they may appoint a secretary and a treasurer and such other officers as are deemed necessary; and such other officers so appointed need not be members of the producer board.

9(2) The chairman, or in his absence or incapacity the vice-chairman, shall call and preside at all meetings of the producer board and at all special and annual meetings of the registered producers.

9(3) The officers of the producer board shall carry out such duties as are assigned to them by the producer board.

6(3) Le règlement administratif peut également être abrogé, adopté à nouveau ou modifié à l'occasion de toute assemblée générale annuelle ou spéciale dûment convoquée et constituée des producteurs inscrits, sans que ne soit envoyé l'avis requis au paragraphe (2), si une résolution à cet effet est adoptée par 75 % des producteurs inscrits présents à l'assemblée et ayant droit de vote.

6(4) Toute résolution proposant l'abrogation, la réadoption ou la modification du règlement administratif doit recevoir l'approbation du Conseil manitobain. Cette résolution ne prend effet qu'après le dépôt d'une copie de celle-ci auprès du Conseil manitobain et son approbation par ce dernier.

Exercice
7 L'exercice de l'organisation de producteurs prend fin le dernier jour de décembre de chaque année.

Vérification
8 Les producteurs inscrits nomment, par voie de résolution adoptée à l'occasion d'une assemblée générale ou annuelle, un vérificateur compétent pour vérifier les livres tenus par l'organisation de producteurs. Si ce mode de nomination n'est pas suivi, l'organisation nomme le vérificateur.

Cadres
9(1) Les membres de l'organisation de producteurs se réunissent immédiatement après chaque assemblée annuelle des producteurs inscrits afin de se choisir, parmi eux, un président et un vice-président; ils peuvent également nommer un secrétaire, un trésorier et tout autre cadre jugé nécessaire. Les autres cadres ainsi nommés n'ont pas à être membres de l'organisation de producteurs.

9(2) Le président ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, le vice-président, convoque et dirige toutes les assemblées de l'organisation de producteurs ainsi que toutes les assemblées spéciales et annuelles des producteurs inscrits.

9(3) Les cadres de l'organisation de producteurs exercent les fonctions qui leur sont confiées par l'organisation de producteurs.

Committees
10 The producer board may appoint such committees as are deemed necessary or desirable for the proper operation of this plan; and it shall appoint such committees for such purposes as may be requested by the Manitoba council.

Remuneration
11 The chairman, officers and other members of the producer board or of any committee appointed by the producer board may be paid such remuneration as may be fixed by resolution of the producer board; which shall be paid as an expense out of the general revenue of the producer board, and shown in the annual report presented to the annual meeting of registered producers in each year; but any such resolution has no force or effect unless it is approved by the Manitoba council.

Duties of the producer board
12(1) Every rule, regulation and order made by the producer board under this plan, the Act or the regulations, shall be signed by the proper officers under the seal of the producer board, shall be numbered in consecutive order, and shall be open for inspection by any registered producer or by any person designated by the Manitoba council, at the head office of the producer board during regular business hours.

12(2) All rules, regulations and orders made by the producer board shall be reviewed and consolidated annually by the producer board.

12(3) The producer board shall cause such books and records to be maintained as may be required for the proper administration of this plan; and those books and records shall be open for inspection by the Manitoba council at any reasonable time.

12(4) The producer board shall maintain a head office; and it shall make the location thereof known to those persons carrying on business with the producer board.

Comités
10 L'organisation de producteurs peut nommer les comités jugés nécessaires ou opportuns pour la bonne marche du présent programme. L'organisation est par ailleurs tenue de nommer les comités nécessaires aux fins exigées par le Conseil manitobain.

Rémunération
11 Le président, les cadres et les autres membres de l'organisation de producteurs ou des comités nommés par cette dernière reçoivent la rémunération que fixe, par résolution, l'organisation de producteurs. Cette rémunération est versée sur les revenus généraux de l'organisation de producteurs et elle est consignée au rapport présenté à l'assemblée annuelle des producteurs inscrits. Cependant, une telle résolution ne prend effet qu'au moment de son approbation par le Conseil manitobain.

Fonctions de l'organisation de producteurs
12(1) Les règles, règlements et ordonnances pris par l'organisation de producteurs en vertu du présent programme, de la *Loi* ou de son règlement d'application sont signés par les cadres compétents et portent le sceau de l'organisation de producteurs. Ces règles, règlements et ordonnances sont numérotés consécutivement et doivent être mis à la disposition de tout producteur inscrit ou de toute personne désignée par le Conseil manitobain pour fins d'examen, au siège social de l'organisation, durant les heures normales d'ouverture.

12(2) Chaque année, l'organisation de producteurs révise et refond les règles, règlements et ordonnances qu'elle a pris.

12(3) L'organisation de producteurs fait tenir les livres et les registres nécessaires à la bonne administration du présent programme. Ces livres et ces registres doivent être mis à la disposition du Conseil manitobain pour fins d'examen, à tout moment raisonnable.

12(4) L'organisation de producteurs garde un siège social dont l'adresse doit être donnée à toutes les personnes faisant affaire avec elle.

12(5) The producer board shall hold an annual meeting of the registered producers each year within six months following the fiscal year end of the producer board; and it may hold such other special meetings as are deemed necessary or advisable.

12(6) The producer board shall report to the annual meeting of the registered producers and to the Manitoba council, in respect of the activities of the producer board, and the annual report shall contain a copy of the audited financial statements of the producer board for the last previous fiscal year.

12(7) The producer board shall provide such other reports and information as may be required from time to time by the Manitoba council.

General powers of the producer board

13 In carrying out its duties and functions the producer board may

(a) open bank accounts in the name of the producer board and appoint signing officers;

(b) borrow money on its credit and give security for money borrowed;

(c) enter into agreements with registered producers and any other persons respecting the production and marketing of the regulated product;

(d) acquire and hold real and personal property in its name; mortgage any such property for the purpose of the producer board and sell or otherwise dispose of any such property when no longer required for the purposes of the producer board;

(e) purchase, store, process or sell the regulated product;

(f) advertise and promote the turkey industry in such a manner as it may deem advisable, and compile, publish, distribute and furnish information with respect thereto; and

(g) establish branch offices.

12(5) Chaque année, dans les six mois qui suivent la fin de son exercice, l'organisation de producteurs tient une assemblée annuelle des producteurs inscrits. L'organisation peut aussi tenir les assemblées spéciales jugées nécessaires ou opportunes.

12(6) L'organisation de producteurs présente le rapport de ses activités à l'assemblée annuelle des producteurs inscrits et au Conseil manitobain. Le rapport annuel renferme une copie des états financiers vérifiés de l'organisation de producteurs pour l'exercice précédent.

12(7) L'organisation de producteurs fournit tous les autres rapports et renseignements exigés par le Conseil manitobain.

Pouvoirs généraux de l'organisation de producteurs

13 Dans l'exercice de ses attributions, l'organisation de producteurs peut :

a) ouvrir des comptes bancaires à son nom et nommer des fondés de signature;

b) emprunter et offrir des garanties;

c) conclure, avec les producteurs inscrits et d'autres personnes, des ententes concernant la production et la commercialisation du produit réglementé;

d) acquérir et détenir en son nom des biens réels ou personnels, les hypothéquer aux fins de ses activités ou encore les vendre ou les aliéner de quelque autre façon lorsqu'ils ne sont plus nécessaires aux fins qu'elle poursuit;

e) acheter, emmagasiner, traiter ou vendre le produit réglementé;

f) mener les activités de publicité et de promotion du secteur du dindon qui lui semblent opportunes, et compiler, publier, diffuser et fournir des renseignements à cet égard;

g) établir des succursales.

General marketing powers of the producer board

14(1) The regulated product is under the jurisdiction of the producer board.

14(2) The producer board has all of the powers and rights of a producer board as set out in the Act and the regulations made under the Act.

14(3) The regulated product may be controlled, regulated, processed and marketed by the producer board.

14(4) The producer board is vested with the power necessary to effectively achieve the objectives of the plan and promote, control and regulate the marketing of the regulated product that is produced within the Province and to prohibit such marketing in whole and in part.

14(5) Subject to the Act, the producer board may do such acts and make such rules, orders and regulations as it deems necessary or advisable to enable it to administer this plan effectively and to control and regulate the marketing of the regulated product.

Registration of producers

15(1) The producer board may require producers of the regulated product, except those exempt from registering pursuant to subsection 27(3) of this Part, to register with or obtain licenses from the producer board on such conditions and in such form and for such fees as the producer board may determine, and may cancel, suspend and reinstate any such registration or license.

15(2) The producer board shall keep and maintain at its head office a register containing the names and addresses of each registered or licensed producer of the regulated product.

Pouvoirs généraux de l'organisation de producteurs en matière de commercialisation

14(1) Le produit réglementé relève de la compétence de l'organisation de producteurs.

14(2) L'organisation de producteurs détient tous les pouvoirs et les droits d'une organisation de producteurs aux termes de la *Loi* et de ses règlements d'application.

14(3) L'organisation de producteurs peut contrôler, réglementer, traiter et commercialiser le produit réglementé.

14(4) L'organisation de producteurs est investie des pouvoirs nécessaires pour réaliser efficacement les objectifs du présent programme ainsi que pour promouvoir, contrôler et réglementer la commercialisation du produit réglementé produit dans la province et pour en interdire la commercialisation, en tout ou en partie.

14(5) Sous réserve de la *Loi*, l'organisation de producteurs peut poser les actes et prendre les règles, les ordonnances et les règlements qui lui apparaissent nécessaires ou opportuns afin d'administrer efficacement le présent programme et de contrôler et de réglementer la commercialisation du produit réglementé.

Inscription des producteurs

15(1) À l'exception des producteurs qui en sont exemptés en vertu du paragraphe 27(3) de la présente partie, l'organisation de producteurs peut exiger des producteurs d'un produit réglementé qu'ils s'inscrivent auprès de l'organisation de producteurs ou qu'ils obtiennent de cette dernière une licence selon les conditions, la formule et les droits prescrits par l'organisation qui peut aussi annuler, suspendre ou redonner effet à ces inscriptions et à ces licences.

15(2) L'organisation de producteurs garde, à son siège social, un registre des noms et adresses des producteurs inscrits et des titulaires d'une licence de production du produit réglementé.

15(3) The producer board may cancel or suspend the registration or license of a producer who, in its opinion, is not entitled to be registered or licensed or who fails to comply with the Act and regulations, or the rules, orders, or regulations of the producer board, or any terms or conditions of any registration or license granted by the producer board.

15(3) L'organisation de producteurs peut annuler ou suspendre l'inscription ou la licence des producteurs qui, à son avis, n'ont pas le droit d'être inscrits ou d'être titulaires d'une licence, ou qui ne se conforment pas à la *Loi* et à son règlement d'application, ou aux règles, ordonnances et règlements de l'organisation de producteurs, ou à quelque modalité ou condition de l'inscription ou de la licence accordée par l'organisation de producteurs.

15(4) Written notice of intention to cancel or suspend the registration or license of a producer shall be served on him by the producer board, either in person or by registered mail, at least two weeks prior to the date of cancellation or suspension.

15(4) L'organisation de producteurs doit signifier, à personne ou par courrier recommandé, au producteur dont elle entend annuler ou suspendre l'inscription ou la licence un avis écrit de son intention, au moins deux semaines avant la date de l'annulation ou de la suspension.

15(5) Any producer who objects to the cancellation or suspension of his registration or license by the producer board may notify the secretary thereof of his objections, and the grounds thereof; and if he is not satisfied he may refer the matter to the Manitoba council, which may hear the producer or the producer board, or both of them, and may confirm the cancellation or suspension, or order the reinstatement of the registration or license of the producer, and the decision of the Manitoba council is final.

15(5) Le producteur qui s'oppose à l'annulation ou à la suspension de son inscription ou de sa licence par l'organisation de producteurs peut aviser le secrétaire de cette dernière de son opposition et de ses motifs de contestation. S'il n'obtient pas satisfaction, il peut renvoyer la question devant le Conseil manitobain, qui peut entendre le producteur ou l'organisation de producteurs, ou les deux, et qui peut confirmer l'annulation ou la suspension de l'inscription ou de la licence du producteur ou y redonner effet. La décision du Conseil manitobain est définitive.

Fees, levies and charges

16 The producer board may make regulations imposing fees, levies and charges payable to it or on its behalf on producers of the regulated product and providing for the collection as its agent of such fees, levies and charges and the remission thereof to it by any person engaged in the marketing of such regulated product.

Droits, contributions et charges

16 L'organisation de producteurs peut, par règlement, imposer en sa faveur ou en son nom des droits, contributions et charges aux producteurs du produit réglementé et prévoir la perception de ces droits, contributions et charges par toute personne prenant part à la commercialisation du produit réglementé et qui est à ces fins son mandataire.

Penalties

17 The producer board may make regulations controlling the quantity, quality, variety, class or grade of any regulated product that may be marketed by imposing penalties on producers.

Peines

17 L'organisation de producteurs peut prendre des règlements contrôlant la quantité, la qualité, la variété, la catégorie ou d'autres caractéristiques de tout produit réglementé qui peut être commercialisé, en imposant des peines aux producteurs.

Approval of Manitoba council

18 No regulation made under sections 16 or 17 shall become effective until approved by the Manitoba council.

Approbation du Conseil manitobain

18 Aucun règlement pris en application des articles 16 et 17 n'entre en vigueur avant d'avoir été approuvé par le Conseil manitobain.

Rebate of fees

19 Any person who is exempt from registering with the producer board pursuant to subsection 27(3) of this Part during the whole of a fiscal year of the producer board and from whom fees have been collected and paid to the producer board during such fiscal year, may apply in writing, in the manner and in the form prescribed by the producer board, for a refund of such fees paid by him and upon proof of such payment, such money shall be refunded to him. Application for the refund of any fees paid during a fiscal year of the producer board may be made at any time after the end of such fiscal year but the right to apply for such refund shall expire four (4) months after the end of such fiscal year.

Marketing quotas

20(1) The producer board may make orders determining the quantity, quality, variety, class or grade of a regulated product that may be marketed at any time or in any place by a producer.

20(2) A quota allotted to a producer by the producer board belongs to the producer board. No person shall transfer, assign or sell a quota to another person. No person shall offer to transfer, assign or sell a quota to another person, or receive payment for a quota, or offer to buy a quota from a producer, or make a payment to a producer for a quota.

M.R. 29/94

20(3) Notwithstanding anything contained in this section, where a producer intends to sell, lease, license or otherwise assign any facility used by him, the producer board may reduce or cancel the quota of the producer so selling, leasing, licensing or otherwise assigning such facility or may re-allot to the person so acquiring the facility a quota in respect of that facility either on a temporary or on a permanent basis.

Remboursement des droits

19 Les personnes exemptes, conformément au paragraphe 27(3) de la présente partie, de l'obligation de s'inscrire auprès de l'organisation de producteurs pendant toute la durée de l'exercice de cette dernière, et desquelles on a perçu des droits qui ont été remis à l'organisation durant l'exercice en question, peuvent demander par écrit, de la manière et au moyen de la formule prescrites par l'organisation, le remboursement des droits qu'elles ont payés et l'obtenir sur preuve du paiement. Les demandes de remboursement de droits payés au cours d'un exercice d'une organisation de producteurs peuvent être présentées en tout temps après la fin de cet exercice, mais le droit de demander un tel remboursement prend fin quatre mois après la fin de l'exercice en question.

Contingents de commercialisation

20(1) L'organisation de producteurs peut, par ordonnances, déterminer la quantité, la qualité, la variété, la catégorie ou les autres caractéristiques du produit réglementé d'un producteur, qui peut être commercialisé à tout moment et en tout lieu.

20(2) Le contingent qu'attribue l'organisation de producteurs à un producteur appartient à celle-ci. Nul ne peut transférer, céder ni vendre un contingent à une autre personne. De plus, nul ne peut offrir de transférer, de céder ni de vendre un contingent à une autre personne, recevoir un paiement en contrepartie d'un contingent, offrir d'acheter un contingent d'un producteur ni faire un paiement à un producteur pour un contingent.

R.M. 29/94

20(3) Par dérogation aux dispositions du présent article, si un producteur a l'intention de vendre, de louer, de céder de quelque autre manière une installation dont il se sert, ou encore d'accorder une licence à cet égard, l'organisation de producteurs peut réduire ou annuler le contingent de ce producteur ou allouer à la personne qui acquiert l'installation un contingent visant cette installation, temporairement ou en permanence.

Repealed version
Current from 10 Sept. 2026 at 8:56 pm CDT to 4 Mar. 2004
Version abrogée
À jour du 10 sept. 2026 à 20 h 56 au 4 mars 2004

20(4) Where a quota has been issued in the name of an association, partnership, body corporate, trust or other organization, the producer board may reduce or cancel the quota if there is a change in the legal or beneficial ownership of that association, partnership, body corporate, trust or other such association.

M.R. 29/94

20(4) Si un contingent à été alloué à une association, à une société de personnes, à une personne morale, à une fiducie ou à toute autre organisation, l'organisation de producteurs peut réduire ou annuler le contingent s'il y a modification à la propriété en common law ou à la propriété bénéficiaire de l'association, de la société de personnes, de la personne morale de la fiducie ou de toute autre association de ce genre.

R.M. 29/94

20(5) The producer board may reduce or cancel a quota allotted to a producer who has entered into a contract or an agreement that would deprive him of the right to the proceeds from the marketing of his regulated product.

M.R. 29/94

20(5) L'organisation de producteurs peut réduire ou annuler un contingent attribué à un producteur qui a passé un contrat ou une entente aux termes duquel il serait privé de son droit au produit découlant de la commercialisation de son produit réglementé.

R.M. 29/94

Approval of Manitoba council
21 No order made under section 20 shall become effective until approved by the Manitoba council.

Approbation par le Conseil manitobain
21 Aucune ordonnance rendue en application de l'article 20 n'entre en vigueur avant d'avoir été approuvée par le Conseil manitobain.

Directed marketings
22 The producer board may make orders determining the time and place at which, and the agency through which, a regulated product, or any variety, class or grade thereof, shall be marketed by a producer thereof.

Ordres relatifs à la commercialisation
22 L'organisation de producteurs peut, par ordonnance, déterminer le moment et le lieu de commercialisation, par un producteur, d'un produit réglementé, selon ses variétés, ses catégories ou ses caractéristiques et déterminer l'organisme qui doit le commercialiser.

Pooling
23(1) The producer board may conduct a pool for the distribution of all monies received from the sale of the regulated product.

Mécanisme central de distribution
23(1) L'organisation de producteurs peut mettre en place un mécanisme central pour la distribution des sommes provenant de la vente du produit réglementé.

23(2) The producer board shall, after deducting all necessary and proper disbursements and expenses, and after making such allowances for reserves as may be approved by the Manitoba council, distribute the remainder of the monies received from the sale of such regulated product in such manner that each producer receives from the remainder of the monies received from the sale a share thereof relative to the quantity, quality, variety, grade, class or size of the regulated product delivered by him.

23(2) L'organisation de producteurs distribue, après déduction des dépenses nécessaires et appropriées et après avoir constitué les réserves que peut approuver le Conseil manitobain, le solde créditeur résultant de la vente du produit réglementé de sorte que chaque producteur reçoive une quote-part qui soit fonction de la quantité, de la qualité, de la variété, de la taille, des catégories et d'autres caractéristiques du produit réglementé qu'il a livré.

23(3) The producer board may make an initial payment on delivery of the regulated product by a producer, and subsequent payments until all the remainder of the monies received from the sale is distributed to the producer.

Information
24 The producer board may make orders requiring a producer of, or any person engaged in marketing, a regulated product, to report to it any information respecting the marketing of the regulated product.

Prices
25 The producer board may make orders fixing minimum prices, or maximum prices, or both maximum prices and minimum prices, or a price, at which a regulated product or any variety, class or grade thereof may be sold by any producer.

Certification of capacity of facilities
26 The producer board may certify the capacity of a registered producer's facility and in allotting a quota to that registered producer may make it a condition of such quota that the turkeys raised or kept by him must be raised or kept in such facility or that turkeys marketed by him must be produced on or in such facility.

Special programs
26.1 The producer board may

(a) establish or assist in the establishment of programs for the prevention or control of diseases that may impact on the regulated product and may provide assistance to the owner of any animal destroyed or disposed of in the interest of the turkey industry or in the public interest; and

(b) initiate, encourage, support and conduct programs and research into any aspect contributing to the production, quality or market development of the regulated product;

and may use fees, levies or charges imposed by it for such purposes.

M.R. 29/94

23(3) L'organisation de producteurs peut effectuer un versement dès la livraison du produit réglementé et verser le solde de manière successive jusqu'à ce que le producteur ait reçu son dû.

Renseignements
24 L'organisation de producteurs peut, par ordonnance, exiger d'un producteur ou d'une personne prenant part à la commercialisation d'un produit réglementé de lui faire rapport de tout renseignement relatif à la commercialisation de ce produit.

Prix
25 L'organisation de producteurs peut, par ordonnance, fixer des prix minimums ou maximums ou les deux, ou un prix auxquels un produit réglementé peut être vendu par un producteur selon ses variétés, catégories ou caractéristiques.

Attestation de la capacité de production des installations
26 L'organisation de producteurs peut attester la capacité de production des installations d'un producteur inscrit et peut assujettir l'octroi d'un contingent, à la condition que les dindons élevés ou gardés par le producteur le soient dans ces installations, ou que les dindons commercialisés par le producteur soient produits dans ces installations.

Programmes spéciaux
26.1 La Commission peut, à l'aide des droits, contributions ou charges qu'elle a imposés,

a) établir ou aider à l'établissement de programmes de prévention ou d'enraiement des maladies pouvant avoir un effet dommageable sur le produit réglementé, et elle peut fournir de l'aide au propriétaire qui détruit ou élimine un animal dans l'intérêt de l'industrie du dindon ou dans l'intérêt public;

b) mettre en oeuvre, encourager, aider financièrement et diriger les programmes et la recherche portant sur les facteurs favorisant l'amélioration, la qualité ou le développement du marché du produit réglementé.

R.M. 29/94

Exemptions

27(1) The producer board may exempt from any rule, order or regulation any person or class of persons engaged in the production or marketing of the regulated product or any class, variety or grade thereof.

27(2) This regulation does not apply to any person who is exempt from registering with the producer board under subsection (3) hereof in respect of any turkey raised by that person and delivered by him directly to an individual for consumption by that individual and his immediate family or any one of them.

27(3) Any person in any year who, in the year immediately preceding that year, has marketed less than 100 turkeys raised or kept by him, is exempt from registering with the producer board, until such time in that year that he does market in that year 100 or more turkeys; but where two or more persons raise or keep turkeys, in partnership, or in circumstances in which there is a sharing by them, whether familial, communal, or otherwise, of facilities, labour, or services provided, directly or indirectly, by all or any of them, or pursuant to a contract jointly or severally with the same corporation, firm, or individual for the purposes of this exemption any turkeys marketed in any year by one of these persons may be deemed by the producer board to have been marketed in that year by the other or others.

M.R. 29/94

Exemptions

27(1) L'organisation de producteurs peut exempter de l'application de quelque règle, ordre ou règlement, toute personne ou catégorie de personnes prenant part à la production ou à la commercialisation du produit réglementé de toute catégorie, variété ou caractéristique.

27(2) Le présent règlement ne s'applique pas aux personnes qui sont exemptées, en vertu du paragraphe (3), de l'inscription auprès de l'organisation de producteurs à l'égard des dindons qu'elles élèvent et livrent directement à un particulier pour être consommés par ce dernier et par sa famille immédiate ou par quelque membre de la famille.

27(3) La personne qui, dans une année donnée, a commercialisé moins de 100 dindons qu'elle a elle-même élevés ou gardés, n'est pas tenue, au cours de l'année qui suit, de s'inscrire auprès de l'organisation de producteurs tant qu'elle n'a pas commercialisé 100 dindons ou plus au cours de cette année. Cependant, dans les cas où deux personnes ou plus élèvent ou gardent des dindons, dans le cadre d'une société en nom collectif ou d'un partage de nature familiale, communale ou autre d'installations, de main-d'oeuvre ou de services fournis directement ou indirectement par toutes ces personnes ou certaines d'entre elles, ou dans le cas d'un contrat conclu conjointement ou individuellement avec la même corporation, firme ou personne, pour les fins de la présente exemption, l'organisation de producteurs peut considérer les dindons commercialisés au cours d'une année par l'une de ces personnes comme ayant été commercialisés au cours de cette même année par les autres personnes concernées.

R.M. 29/94

PART II

Definitions

28 In this Part,

"Agency" means the Canadian Turkey Marketing Agency established by the Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation issued pursuant to the *Farm Products Marketing Agencies Act* (Canada); (« Office »)

"processing" means changing the nature, size, quality or condition of turkeys by mechanical means or otherwise and includes killing; (« traitement »)

"processor" means any person engaged in the business of processing turkeys, or using turkeys in manufacturing within the province; (« transformateur »)

"producer" means any person who raises or keeps turkeys within the province and includes the employer of any such person, a person who under any lease or agreement is entitled to a share of the turkeys raised by any such person, and a person who takes possession of any turkeys from any such person under any form of security for a debt; (« producteur »)

"producer board" means Manitoba Turkey Producers; (« organisation de producteurs »)

"quota" means the number of pounds of turkey meat that a turkey producer is entitled to market in intraprovincial trade through normal marketing channels, or to have marketed on his behalf by the producer board in intraprovincial trade, during a specified period of time; (« contingent »)

"quota system" means a system whereby turkey producers are assigned quotas by the producer board thus enabling the producer board to fix and determine the quantity, if any, in which turkeys or any variety, class or grade thereof may be marketed in intraprovincial trade by each turkey producer and by all turkey producers; (« système de contingentement »)

PARTIE II

Définitions

28 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« contingent » S'entend du nombre de livres de chair de dindon qu'un producteur de dindons a le droit de vendre sur le marché provincial par les circuits normaux de commercialisation ou de faire vendre pour son compte par l'organisation de producteurs sur le marché provincial au cours d'une période déterminée. ("quota")

« dindon » Dindon de quelque variété, caractéristique ou catégorie que ce soit. ("turkey")

« Office » L'Office canadien de commercialisation des dindons établi en vertu de la Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons lancée en application de la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme*. ("Agency")

« organisation de producteurs » Les Producteurs de dindons du Manitoba. ("producer board")

« producteur » Personne qui élève ou garde des dindons dans la province. Sont également visés l'employeur de cette personne, les personnes qui, aux termes d'un bail ou d'une entente, ont le droit de recevoir une partie des dindons élevés par cette personne, ainsi que les personnes qui prennent possession de dindons produits par cette personne en vertu d'une sûreté quelconque reliée à une dette. ("producer")

« système de contingentement » Système en vertu duquel l'organisation de producteurs assigne des contingents aux producteurs de dindons, ce qui lui permet de fixer et de déterminer, s'il y a lieu, les quantités de dindons de toute variété, catégorie ou caractéristique qui peuvent être vendus sur le marché provincial par chacun des producteurs de dindons ou par l'ensemble de ceux-ci. ("quota system")

« traitement » Changement de nature, de taille, de qualité ou d'état des dindons par des moyens mécaniques, chimiques ou autres. S'entend également de l'abattage. ("processing")

Repealed version
Current from 10 Sept. 2026 at 8:56 pm CDT to 4 Mar. 2004
Version abrogée
À jour du 10 sept. 2026 à 20 h 56 au 4 mars 2004

"turkey" means a turkey of any variety, grade, or class. (« dindon »)

M.R. 145/96

« transformateur » Personne qui travaille dans le secteur du traitement des dindons ou qui utilise des dindons à des fins de fabrication dans la province. ("processor")

R.M. 145/96

Quota system

29 The producer board shall establish by order or regulation, a quota system in order to assign quotas to all members of classes of producers in the province in such manner that the number of pounds of turkey meat produced in the province and authorized to be marketed in intraprovincial trade in the year 1973, when taken together with the number of pounds of turkey meat produced in the province and authorized to be marketed in interprovincial and export trade in the same year, pursuant to quotas assigned by the Agency and the number of pounds of turkey meat produced in the province and anticipated to be marketed in the same year, other than as authorized by a quota assigned by the Agency or by the producer board will equal the number of pounds of turkey meat set out in section 30 of this Part.

30 For the purposes of section 29 of this Part the number of pounds of turkey meat set out in this section for the province is the number of pounds set out in Column II of an item of the following table in respect of the province as set out in Column I of that item.

TABLE

COLUMN I	COLUMN II lbs.
1. British Columbia	20,500,000
2. Alberta	18,250,000
3. Saskatchewan	8,000,000
4. Manitoba	17,250,000
5. Ontario	92,000,000
6. Quebec	54,000,000
7. Nova Scotia	2,500,000
Unregulated Area	1,500,000

Système de contingentement

29 L'organisation de producteurs institue par règlement ou ordonnance un système de contingentement permettant d'attribuer des contingents à tous les membres des différentes catégories de producteurs de la province, de telle sorte que le nombre de livres de chair de dindon produites dans la province et qu'il est permis de commercialiser sur le marché provincial au cours de l'année 1973, ajouté au nombre de livres de chair de dindon produites dans la province et qu'il est permis de commercialiser sur les marchés interprovincial et d'exportation au cours de la même année, conformément aux contingents fixés par l'Office, et au nombre de livres de chair de dindon produites dans la province et dont on prévoit la commercialisation au cours de la même année, en dehors des contingents fixés par l'Office ou par l'organisation de producteurs, sera égal au nombre de livres de chair de dindon fixé à l'article 31 de la présente partie.

30 Pour l'application de l'article 30 de la présente partie, le nombre de livres de chair de dindon fixé dans le présent article pour la province correspond au nombre de livres inscrit dans la colonne II du tableau ci-après vis-à-vis le nom de la province qui apparaît dans la colonne I.

TABLEAU

COLONNE I	COLONNE III (lb)
1. Colombie-Britannique	20 500 000
2. Alberta	18 250 000
3. Saskatchewan	8 000 000
4. Manitoba	17 250 000
5. Ontario	92 000 000
6. Québec	54 000 000
7. Nouvelle-Écosse	2 500 000
Zone non réglementée	1 500 000

31(1) No order or regulation shall be made where the effect thereof would be in increase the aggregate of

(a) the number of pounds of turkey meat produced in the province and authorized by quotas assigned by the producer board and by the Agency to be marketed in intraprovincial, interprovincial and export trade; and

(b) the number of pounds of turkey meat produced in the province and anticipated to be marketed in intraprovincial, interprovincial and export trade other than as authorized by quotas assigned by the producer board, and by the Agency;

to a number that exceeds, on a yearly basis, the number of pounds of turkey meat set out in section 30 of this Part for the province unless the producer board has taken into account

(c) the principle of comparative advantage of production in respect of each province;

(d) any variation in the size of the market for turkeys;

(e) any failures by turkey producers in the province or provinces to market the number of pounds of turkey meat authorized to be marketed;

(f) the feasibility of increased production in each province to be marketed; and

(g) comparative transportation costs to market areas from alternative sources of production;

and the Agency is making a similar order or regulation.

31(2) When the Agency has made an order or regulation pursuant to provisions of a marketing plan similar to the provisions of subsection (1) the producer board shall make a similar order or regulation.

31(1) Ne peut être rendre aucune ordonnance ni pris aucun règlement qui pourrait avoir pour effet de porter le total des nombres suivants :

a) le nombre de livres de chair de dindon produites dans la province et dont la commercialisation sur les marchés provincial, interprovincial et d'exportation est autorisée par le biais de contingents fixés par l'organisation de producteurs et par l'Office;

b) le nombre de livres de chair de dindon produites dans la province dont on prévoit la commercialisation sur les marchés provincial, interprovincial et d'exportation, en dehors des contingents fixés par l'organisation de producteurs et par l'Office,

à un chiffre supérieur, sur une base annuelle, au nombre de livres de chair de dindon indiqué à l'article 31 de la présente partie pour la province, à moins que l'organisation de producteurs ne prenne en considération les facteurs suivants et que l'Office ne prenne un ordre ou un règlement analogue :

c) le principe de l'avantage comparé de production appliqué à chaque province;

d) tout changement de volume du marché des dindons;

e) toute incapacité des producteurs de dindons du Manitoba ou d'une autre province de commercialiser le nombre de livres de chair de dindon qu'ils sont autorisés à commercialiser;

f) la possibilité d'accroître la production dans chaque province en vue de la commercialisation;

g) l'état comparatif des frais de transport vers les marchés à partir de différents points de production.

31(2) L'organisation de producteurs prend une ordonnance ou un règlement analogue à ceux pris par l'Office conformément aux dispositions d'un programme de commercialisation similaire aux dispositions du paragraphe (1).

32 The producer board may require each turkey producer to whom a quota is assigned, as a condition of the assignment thereof, to make available to the producer board or its agent all turkeys produced by him and available to be marketed in excess of the quota assigned to him at a price not exceeding the difference, if any, between the price realized by the producer board or its agent on the marketing of such turkeys and its expenses related to such marketing.

33(1) The producer board may market turkeys made available to it or its agent on an individual or collective basis and may pool the expense incurred by it or by its agent in marketing such turkeys before any payment is made to the producers.

33(2) The producer board shall not market any quantity of the products made available to it in excess of the number of pounds of turkey meat referred to in sections 29 and 30 or as modified pursuant to section 31 of this Part, without prior consultation with the Agency.

34 The producer board shall, with the concurrence of the Agency, administer, on its behalf all orders and regulations made by it for the purpose of establishing and implementing a quota system or any such orders or regulations necessary to implement the provisions of the Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation and similar provisions of this Part.

Licenses
35 The producer board shall make available to the Agency any document or extract of documents establishing the registration or licensing of producers, when any such system is in force.

Levies
36 The producer board shall, with the concurrence of the Agency, collect on its behalf any levies imposed by the Agency.

32 L'organisation de producteurs peut exiger, à titre de condition d'attribution d'un contingent à un producteur de dindons, que ce dernier mette à la disposition de l'organisation de producteurs ou de son représentant tous les dindons qu'il produit et qui sont disponibles aux fins de commercialisation en sus du contingent qui lui a été attribué, à un prix ne dépassant pas la différence, s'il en est, entre le prix obtenu par l'organisation de producteurs ou son représentant pour la commercialisation de ces dindons et les frais s'y rapportant.

33(1) L'organisation de producteurs peut commercialiser les dindons mis à sa disposition ou à celle de son représentant sur une base individuelle ou collective et grouper les frais subis par elle-même ou son représentant pour la commercialisation de ces dindons avant d'effectuer un paiement aux producteurs.

33(2) L'organisation de producteurs ne peut vendre plus de livres de chair de dindon que le nombre indiqué aux articles 29 et 30 ou le nombre modifié conformément à l'article 31 de la présente partie, sans avoir obtenu au préalable l'approbation de l'Office.

34 L'organisation de producteurs met en oeuvre, avec l'assentiment de l'Office et en son nom, les ordonnances et règlements pris par celui-ci pour l'établissement et la mise en oeuvre d'un système de contingentement, de même que les ordres ou règlements nécessaires à la mise en oeuvre des dispositions de la Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons et les dispositions analogues de la présente partie.

Licences
35 L'organisation de producteurs met à la disposition de l'Office les documents ou des extraits de documents dressant la liste des producteurs inscrits ou titulaires d'une licence, lorsqu'un tel système est en vigueur.

Contributions
36 L'organisation de producteurs doit, avec l'assentiment de l'Office, percevoir pour le compte de celui-ci les contributions qu'il impose.

Sales verification

37(1) The producer board shall make regulations and orders requiring slaughterers, packers, dealers, wholesalers, and processors to give all the information necessary to monitor sales.

37(2) The producer board shall establish a system of sales verification.

37(3) The producer board shall provide all information obtained from the implementation of the system referred to in subsection (2) to the Agency when requested.

General

38 The producer board shall take all reasonable steps to promote a high degree of cooperation between itself and the Agency, and without limiting the generality of the foregoing, shall

(a) make available to the Agency the records, minutes and decisions of the producer board in relation to any matter that is of concern to the Agency;

(b) allow any officer or employee of the Agency who is designated by the Agency for such purpose to attend meetings of the producer board at which any matter that is of concern to the Agency is likely to be discussed and for such purpose shall give notice of such meetings to the officer or employee so designated; and

(c) give notice of each order or regulation that it proposes to make to the Agency that is likely to be affected in its operations by the enactment of the order or regulation.

Surveillance des ventes

37(1) L'organisation de producteurs prend des règlements et des ordres obligeant les abatteurs, les emballeurs, les négociants, les grossistes et les transformateurs à lui remettre tous les renseignements nécessaires à la surveillance des ventes.

37(2) L'organisation de producteurs met en place un système de surveillance des ventes.

37(3) L'organisation de producteurs remet à l'Office tous les renseignements obtenus par suite de la mise en oeuvre du système mentionné au paragraphe (2), lorsque l'Office en fait la demande.

Dispositions générales

38 L'organisation de producteurs prend toutes les mesures raisonnables pour susciter une étroite collaboration entre elle-même et l'Office et, sans préjudice de la portée générale de ce qui précède :

a) elle met à la disposition de l'Office les archives, les procès-verbaux ou les décisions de l'organisation de producteurs se rapportant à des questions intéressant l'Office;

b) elle autorise un cadre ou un employé de l'Office, désigné à cette fin par ce dernier, à assister aux assemblées de l'organisation de producteurs au cours desquelles va vraisemblablement être traitée quelque question intéressant l'Office; à cette fin, elle avise le cadre ou l'employé ainsi désigné de la tenue desdites assemblées;

c) elle avise de son intention de prendre un ordre ou un règlement l'Office dont les activités seront vraisemblablement touchées par la mise en oeuvre de l'ordre ou du règlement en question.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba